

## آنگاه به نزد

ضریح برو و قبله را پشت سر خود قرار بده و رو بروی آن

حضرت بایست و بگو:

**أَشَهَدُ أَن لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ ، لَا شَرِيكَ لَهُ ، وَأَشَهَدُ أَنَّ**

گواهی می دهم که معبدی جز خدا نیست،  
بگانه است و شریکی برایش نمی باشد، و گواهی می دهم

**مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ، وَأَنَّهُ سَيِّدُ الْأَوَّلِينَ وَالآخِرِينَ ، وَأَنَّهُ**

که محمد بنده و رسول اوست، وابنکه او آقای پیشینیان و پسینیان،

**سَيِّدُ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ ، عَبْدِكَ**

بر محمد درود فرست خدایا ورسولان است. واقای پیامبر بنده

**وَرَسُولِكَ وَنَبِيِّكَ ، وَسَيِّدِ خَلْقِكَ أَجْمَعِينَ ، صَلَاةً لَا يَقُولُ**

درودی که نیروی شمردن واقای و پیامبر تمام آفریدگانت،

**عَلَى إِحْصَائِهَا غَيْرُكَ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، عَلَيِّ بْنِ**

علی بن خدایا درود فرست بر امیر مؤمنان جز توانداشته باشد.

**أَبِي طَالِبٍ ، عَبْدِكَ وَأَخِي رَسُولِكَ ، الَّذِي انْتَجَبْتَهُ بِعِلْمِكَ ،**

ابطال بندهات و برادر رسول، آن وجود مبارکی که اورابه علم خود برگزیدی،

**وَجَعَلْتَهُ هادِيًّا لِّلنَّاسِ شِئْتَ مِنْ خَلْقِكَ ، وَالدَّلِيلُ عَلَى مَنْ بَعَثْتَهُ**

اور اهتمام قرار دادی، و دلیل بر وجود پیامبری که اورابا

وبرای هر که از بندگان خواستی

# زيارة حضرت امام رضا علیہ السلام

**بِرِسالاتِکَ ، وَدَیَانَ الدِّینِ بِعَدْلِکَ ، وَفَصَلَ قَضَائِکَ بَیْنَ**

رسالتهايت برانگيختي و اورابه عدالت داور دين و فيصله بخش حکم خود در ميان

**خَلْقِکَ ، وَالْمُهَمِّنَ عَلَیْ ذَلِکَ کُلِّهِ ، وَالسَّلَامُ عَلَیْهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ**

بنديگانت نهاادي، سلام و برثمنها مسلط نمودي، و برثمن و برکات

**وَبَرَکَاتُهُ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَیْ فاطِمَةَ بِنْتِ نَبِیْکَ ، وَزَوْجَةِ وَلِیْکَ ،**

خدايا درود فرست بر فاطمه دختر پيامبر، و همسر ولیات، خدا بر او ياد.

**وَأُمِّ السَّبْطَيْنِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ ، سَيِّدَی شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ ،**

دو سرور جوانان حسن و حسين، اهل بهشت، و مادر دو فرزندزاده پيامبر،

**الظَّهَرَةُ الطَّاهِرَةُ الْمُطَهَّرَةُ ، التَّقِيَّةُ النَّقِيَّةُ ، الرَّضِيَّةُ الرَّكِيَّةُ ،**

آن بانيوي پاک و پاکيزه و پاک گشته و بي عيب، و پسنديده وزكيه،

**سَيِّدَةِ نِسَاءِ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَجَمَعِينَ ، صَلَاةً لَا يَقُولُ عَلَى إِحْصَائِهَا**

سرور بانوان درودي که توان شمردن همه اهل بهشت، آن راکسي جز تو

**غَيْرُکَ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَیْ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ ، سَبِطَی نَبِیْکَ ،**

نداشته باشد. خديا درود فرست دو فرزندزاده پيامبر،

**وَسَيِّدَی شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ ، الْقَائِمَيْنِ فِي خَلْقِکَ ، وَالدَّلِيلَيْنِ**

و دوسورو جوانان اهل بهشت، دو قيام کننده در ميان بنديگانت، و دوراهنمما

**عَلَیْ مَنْ بَعَثْتَ (بَعْثَتْهُ ) بِرِسالاتِکَ ، وَدَیَانَ الدِّینِ بِعَدْلِکَ ،**

بر وجود پيامبرى كه اورابه رسالتهايت برگزيدي

**وَفَصَلَی قَضَائِکَ بَیْنَ خَلْقِکَ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَیْ عَلِیٍّ بْنِ**

دو فيصله بخش حکم خود در ميان بنديگانت. خديا درود فرست بر على بن

**الْحُسَيْنِ ، عَبْدِکَ الْقَائِمِ فِي خَلْقِکَ ، وَالدَّلِیلُ عَلَیْ مَنْ بَعَثْتَ**

الحسين بنده قيام کننده در ميان بنديگانت، و راهنمما بر پيامبرى که اورابه

**بِرِسالاتِکَ ، وَدَیَانَ الدِّینِ بِعَدْلِکَ ، وَ فَصَلَ قَضَائِکَ بَیْنَ**

رسالتهايت برگزيدي، و داور دين به دادگري و فيصله بخش حکم خود در ميان

**خَلْقِکَ ، سَيِّدِ الْعَابِدِیْتَ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَیْ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِیٍّ ،**

بنديگانت، سرور بنديگي کنندگانت. خديا درود فرست بر محمد بن على

## زیارت حضرت امام خمینی

عَبْدِكَ وَخَلِيفَتِكَ فِي أَرْضِكَ ، بَاقِرٌ عِلْمِ النَّبِيِّينَ . اللَّهُمَّ  
خُدَايَا شَكَافِنَه در زمین، وَخَلِيفَهات بنده داش پیامبران.

صَلَّى اللَّهُ عَلَى جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ ، عَبْدِكَ وَوَلِيِّ دِينِكَ ،  
بر جعفر بن محمد صادق، وَلَوْلَى دِينِت بنده درود فrust.

وَ حُجَّتِكَ عَلَى خَلْقِكَ أَجْمَعِينَ ، الصَّادِقِ الْبَارِّ . اللَّهُمَّ صَلِّ  
آن راستگوی نیکوکار، خُدَايَا درود فrust وَ حَجَّتْ بِرْهَمَه بندگان.

عَلَى مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ ، عَبْدِكَ الصَّالِحِ ، وَ لِسَانِكَ فِي خَلْقِكَ ،  
بر موسی بن جعفر، بنده شایستهات، وزبانت در بین بندگان.

النَّاطِقِ بِحُكْمِكَ (بِحِكْمَتِكَ) ، وَ الْحُجَّةِ عَلَى بَرِّيَّتِكَ .  
آن گویای بر قانون و فرمانت و حجت بر مخلوقات.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيٍّ بْنِ مُوسَى الرِّضا المُرْتَضَى ، عَبْدِكَ وَوَلِيِّ  
خُدَايَا درود فrust آن پسندیده پیشگاهت و بنده وَلَىَّ بر علی بن موسی الرضا.

دِينِكَ ، الْقَائِمِ بِعَدْلِكَ ، وَ الدَّاعِي إِلَى دِينِكَ ، وَ دِينِ آبَائِهِ  
دینت، قیام کننده به دادگری و دعوت کننده به سوی دین تو، و دین پدران.

الصَّادِقِيْنَ ، صَلَاةً لَا يَقُولُ عَلَى إِحْصَاءِهَا غَيْرُكَ . اللَّهُمَّ صَلِّ  
راستگویش، درودی که توان شمردن آن را کسی جز تونداشته باشد.

عَلَى مُحَمَّدٍ بْنِ عَلَيٍّ ، عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ ، الْقَائِمِ بِأَمْرِكَ ، وَ الدَّاعِي إِلَى  
بر محمد بن علی بنده وَلَىَّات، قیام کننده به امرت، و دعوت کننده به امرت.

سَبِيلِكَ . اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَبْدِكَ وَوَلِيِّ دِينِكَ .  
به راهت خُدَايَا درود فrust وَلَىَّ دینت.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ عَلَيٍّ ، الْعَامِلِ بِأَمْرِكَ ، الْقَائِمِ فِي  
خُدَايَا درود فrust بر حسن بن علی عمل کننده به فرمانت، قیام کننده در

خَلْقِكَ ، وَ حُجَّتِكَ الْمُؤْدَى عَنْ نَبِيِّكَ ، وَ شَاهِدِكَ عَلَى خَلْقِكَ ،  
میان بندگان، وَ حَجَّتْ كه ادا کننده بود از طرف پیامبرت، و گواهت بر بندگان.

الْمَخْصُوصِ بِكَرَامَتِكَ ، الدَّاعِي إِلَى طَاعَتِكَ وَ طَاعَةِ رَسُولِكَ ،  
اختصاص یافته رسالت، به کرامت، دعوت کننده به طاعت و طاعت.

## زیارت حضرت امام رضا علیه السلام

**صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ . الَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ حُجَّتِكَ**

درودهایت در همه آن باد بر حجت خدا

**وَوَلِيَّكَ ، الْقَائِمُ فِي خَلْقِكَ ، صَلَاةً تَامَّةً نَامِيَّةً بَاقِيَّةً ، تُعَجِّلُ**

ولی ام، قیام کننده در میان بندگان، درودی کامل، روینده، پایدار که به آن درود در گشایش امرش شتاب کنی،

**بِهَا فَرَجَهُ ، وَتَنْصُرُهُ بِهَا ، وَتَجْعَلُنَا مَعَهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ . الَّهُمَّ**

و به آن و آخرت با او قرار دهی. خدایا و مارادر دنیا یاری اش نمایی،

**إِنِّي أَتَقْرَبُ إِلَيْكَ بِحِسْبِمْ ، وَأَوَالِي وَلِيَّهُمْ ، وَأَعْادِي عَدُوَّهُمْ ،**

من به محبت ایشان به تو تقریب می جوییم و دوست دارم و دشمن دارم دشمن آنان را،

**فَارْزُقْنِي بِهِمْ خَيْرَ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ ، وَاصْرِفْ عَنِّي بِهِمْ شَرَّ الدُّنْيَا**

پس به حق آنان خیر دنیا نصیبم کن، و آخرت را و شر دنیا

**وَالآخِرَةِ ، وَأَهْوَالَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ . سِپْس نزد سر آن حضرت**

و هر اسهای روز قیامت را ز من بازگردان.

**مَنْشِئِي وَ مَنْ گویی : السَّلَامُ عَلَيْكَ يا وَلَيَّ اللَّهِ ؛ السَّلَامُ**

سلام بر توای ولی خدا، سلام

**عَلَيْكَ يا حُجَّةَ اللَّهِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يا نُورَ اللَّهِ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ ؛**

بر توای حجت خدا، سلام بر توای نور خدا در تاریکهای زمین،

**السَّلَامُ عَلَيْكَ يا عَمُودَ الدِّينِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يا وَارِثَ آدَمَ**

سلام بر توای ستون دین، سلام بر توای وارث آدم

**صَفَوَةَ اللَّهِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يا وَارِثَ نُوحٍ نَبِيِّ اللَّهِ ؛ السَّلَامُ**

سلام بر توای خدا، سلام بر توای وارث نوح پیامبر خدا، سلام

**عَلَيْكَ يا وَارِثَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلَ اللَّهِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ**

بر توای ای وارث سلام ابراهیم دوست خدا

**يَا وَارِثَ إِسْمَاعِيلَ ذَبِيحَ اللَّهِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يا وَارِثَ مُوسَى كَلِيمَ**

ای وارث اسماعیل قبانی خدا، سلام بر توای وارث موسی همسخن

**اللَّهِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يا وَارِثَ عِيسَى رُوحِ اللَّهِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ**

خدایا سلام بر توای روح خدا، سلام بر توای وارث عیسی

# زیارت حضرت امام خمینی

یا وارث مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ یا وارثَ امیرِ  
 ای وارث محمد فرستاده خدا سلام بر توای وارث امیر

الْمُؤْمِنِينَ، عَلَيٰ وَلِيُّ اللَّهِ، وَوَصِيٌّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمَيْنَ؛ السَّلَامُ  
 سلام مؤمنان علی ولی خدا، پروردگار جهانیان و جانشین فرستاده

عَلَيْکَ یا وارث فاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ؛ السَّلَامُ عَلَيْکَ یا وارث  
 بر توای ای وارث سلام فاطمه زهرا، بر تو سلام

الْحَسَنِ وَالْحَسَنِ، سَيِّدَى شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ؛ السَّلَامُ عَلَيْکَ  
 حسن وحسین سلام دو سورور جوانان اهل بهشت، بر تو

یا وارث عَلَیٰ بْنِ الْحُسَيْنِ، زَيْنِ الْعَابِدِيْنَ؛ السَّلَامُ عَلَيْکَ  
 ای وارث سلام علی بن الحسین زیور پرستندگان بر تو

یا وارث مُحَمَّدٍ بْنِ عَلَیٰ، باقِرٍ عِلْمِ الْأَوَّلَيْنَ وَالآخِرَيْنَ؛ السَّلَامُ  
 ای وارث سلام شکافنده دانش محمد بن علی، پیشینیان و پسینیان

عَلَيْکَ یا وارث جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ، الصَّادِقِ الْبَارِّ؛ السَّلَامُ  
 بر توای وارث سلام جعفر بن محمد راستگوی نیکوکار

عَلَيْکَ یا وارث مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ؛ السَّلَامُ عَلَيْکَ أَیَّهَا الصَّدِيقُ  
 بر توای وارث موسی سلام بن جعفر راستگوی

الشَّهِيدُ؛ السَّلَامُ عَلَيْکَ أَیَّهَا الْوَصِيُّ الْبَارُّ التَّقِيُّ؛ أَشَهَدُ أَنَّكَ قَد  
 شهید، سلام گواهی می دهم که تو بر توای جانشین نیکوکار پرهیزگار.

آقَتَ الصَّلَاةَ، وَأَتَيَتَ الزَّكَاةَ، وَأَمْرَتَ بِالْمَعْرُوفِ، وَنَهَيَتَ عَنِ  
 نماز را پیاداشتی، ونهی از و زکات دادی، و امر به معروف

الْمُنْكَرِ، وَعَبَدَتِ اللَّهَ [مُخْلِصًا]، حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِيْنُ؛ السَّلَامُ  
 منکر نمودی، سلام و خدارا (خالصانه) عبادت کردی، تامرگ تورادررسید

عَلَيْکَ یا آبَا الْحَسَنِ، وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . بَعْدَ خُودِ رَا بِهِ  
 بر توباد ای آبا الحسین و رحمت و برکات خدا

ضریح می چسبانی و می گویی: اللَّهُمَّ إِلَيْکَ صَمَدْتُ مِنْ  
 از وطنم خدایا

## زیارت حضرت امام رضا علیه السلام

**أَرْضِي ، وَقَطَعْتُ الْبِلَادَ رَجَاءَ رَحْمَتِكَ ، فَلَا تُخْبِنِي ، وَلَا تَمْدَنِي**

آهنگ تو کردم، و به امید رحمت شهرها را پشت سر گذاشتم، پس نامیدم مکن، و بدون

**بِغَيرِ قَضَاءٍ حَاجَتِي ، وَارْحَمْ تَقْلِبِي عَلَى قَبْرِ ابْنِ أَخِي رَسُولِكَ ،**

برآوردن حاجتم، بازم مگردان، و رفت و آمد را بر قبر برادر فرزند فرستادهات،

**صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ . بِأَبِي أَنْتَ وَأَمْمِي يَا مَوْلَايَ ، أَتَيْتُكَ زَائِرًا**

(درود تو بر او و خاندانش) رحم کن، ای مولایم، به سوی تو برای زیارت آمدم، پدر و مادرم فدایت

**وَافِدًا ، عَائِذًا إِمَّا جَنَيْتُ عَلَى نَفْسِي ، وَاحْتَطَبْتُ عَلَى ظَهْرِي ،**

بر تو واردم، از آنچه خود جنایت کردهام، و بر پشتمن بار کردهام، به تو پناه آوردم،

**فَكُنْ لِي شَافِعًا إِلَى اللَّهِ يَوْمَ فَقْرِي وَفَاقْتِي ، فَلَكَ عِنْدَ اللَّهِ**

به درگاه خدا شفیع من باش در روز تهییدستی و نداری، برای تو نزد خدا

**مَقَامُ مُحَمَّدٍ ، وَأَنْتَ عِنْدَهُ وَجِيلٌ .** پس دست راست را بلند

مقامی بس ستوده است، و تو نزد او بس آبرومندی.

**مَى كَنِي و دَسْتْ چَبْ رَأْ بَرْ قَبْرِ مَى گَشَايِي و مَى گَوِيِي: اللَّهُمَّ**

خدایا به

**إِنِّي أَتَقْرَبُ إِلَيْكَ بِحُبِِّيهِمْ وَبِوْلَاهِيَّهِمْ ، أَتَوَلَّ أَخْرَهُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ**

سوی تو تقرب می جویم با دوستی و ولایت ایشان، آخرین آنها را دوست دارم، آنگونه که دوست داشتم

**أَوَّلَهُمْ ، وَأَبْرَأُ مِنْ كُلِّ وَلِيَّةٍ دُونَهُمْ . اللَّهُمَّ الْعَنِ الدُّنْيَا بَدَّلُوا**

اولين آنها را، و بیزاری می جویم لعنت کن کسانی را که از هر یاری غیر ایشان.

**نِعْمَتَكَ ، وَ اتَّهْمُوا نِيَّيَكَ ، وَ جَحَدُوا بِآيَاتِكَ ، وَ سَخِرُوا**

نعمت را دگرگون کردند، و پیامبر را متهم نمودند، و آیات را منکر شدند، و امام برگزیدهات

**بِإِيمَانِكَ ، وَ حَمَلُوا النَّاسَ عَلَى أَكْتافِ آلِ مُحَمَّدٍ . اللَّهُمَّ**

را ریشخند زند، خاندان محمد مسلط کردن، و مردم را علیه خدایا

**إِنِّي أَتَقْرَبُ إِلَيْكَ بِاللَّعْنَةِ عَلَيْهِمْ ، وَ الْبَرَاءَةِ مِنْهُمْ فِي الدُّنْيَا**

من بالعنت بر آنان و بیزاری از ایشان در دنیا

**وَ الْآخِرَةِ؛ يَا رَحْمَنُ . آنگاه بازمی گردی، و به نزد پای آن**

و آخرت به تو تقرب می جویم ای مهربان.

حضرت می روی و می گویی: صَلَّی اللہُ عَلَیکَ یا آبَا الْحَسَنِ؛

ابا الحسن،

بر توابی

دروド خدا

صَلَّی اللہُ عَلَی روحِ حَلَقَ وَبَدَنَکَ ، صَبَرَتَ وَأَنْتَ الصَّادِقُ

تویی راستگوی

و پیکرت

شکیباً نمودی،

بر روح

دروド خدا

الْمُحَسِّدَقُ؛ قَتَلَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ ، بِالْأَيْدِی وَالْأَلْسُنِ .

وزبانهایشان کشند.

خدابکشد کسانی را که تورا با دستها

تصدیق شده،

سپس زاری کن و در لعنت کردن بر قاتل امیر مؤمنان علیهم السلام و قاتلان

حسن و حسین علیهم السلام و قاتلان همه اهل بیت رسول خدا علیهم السلام

بیفزای، آنگاه از پشت قبر برو، و بالای سر آن حضرت دو

رکعت نماز بجا آر، در رکعت اول سوره یس، و در رکعت

دوم سوره الرَّحْمَن را بخوان و در دعا و زاری بکوش و برای

خود و پدر و مادرت و همه برادران اهل ایمان خویش،

بسیار دعا کن و آنچه خواهی نزد سر آن حضرت توقف

کن، و توجه داشته باش که باید نمازهای خود را نزد قبر

بجا آوری.

مؤلف گوید: این زیارت، بهترین زیارات آن حضرت است.

در کتاب «فقیه» و «عیون» و کتب علامه مجلسی و غیر ایشان

و سَخِرُوا بِإِمَامِكَ که در آخر زیارت است با دو میم است،

یعنی خدایا لعنت کن، کسانی را که استهزا نمودند به امامی

که برای ایشان قرار دادی، ولی در کتاب مصباح الزائر

سخروا بایامِ ایامک است، که این نیز صحیح است، بلکه شاید از جهتی اولی باشد، چه آن که مراد از ایام ائمه علیهم السلام هستند، همان طور که در روایت صقر بن ابی دلف در فصل پنجم از باب اول گذشت [صفحه ۱۴۵] این را هم بدان، که لعنت کردن بر قاتلان ائمه علیهم السلام به هر زبانی انجام گیرد خوب است و اگر زائر این عبارت را که از بعضی دعاها گرفته شده بخواند، شاید مناسب تر باشد:

**اللَّهُمَّ الْعَنْ قَتْلَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، وَقَتْلَةَ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ،**

خدايا	قاتلان	حسن	وحسين
امير مؤمنان،	قاتلان	قاتلان	

**عَلَيْهِمُ السَّلَامُ، وَقَتْلَةَ أَهْلِ بَيْتِ نَبِيِّكَ. اللَّهُمَّ الْعَنْ أَعْدَاءِ آلِ**

درود بر ایشان)	وقاتلان اهل بیت پیامبر را لعنت کن.	خدايا	دشمنان
وقاتلان	وقاتلان خاندان	وقاتلان	دشمنان

**مُحَمَّدٍ وَقَاتَلَهُمْ، وَزَدْهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ، وَهَوَانًا فَوْقَ**

محمد را لعنت کن،	بر عذاب،	بر عذاب،	و خوارى
وقاتلان اهل بیت پیامبر را لعنت کن.	وقاتلان اهل بیفزا عذابی	وقاتلان اهل بیفزا عذابی	وقاتلان اهل بیفزا عذابی

**هَوَانٍ، وَذَلَّا فَوْقَ ذُلٍّ، وَخَرِيًّا فَوْقَ خَرِيًّا. اللَّهُمَّ دُعُّهُمْ إِلَى النَّارِ**

بر خوارى،	آن را به سوی آتش	خدايا	رسوایی بررسوایی.
و زیونی بر زیونی،	و زیونی بر زیونی،	وقاتلان	وقاتلان

**دَعَّا، وَأَرْكَسُهُمْ فِي الْيَمِّ عَذَابِكَ رَكْسًا، وَاحْسِرُهُمْ وَأَتْبَاعُهُمْ**

پرتاب کن،	پرتابی سخت و در عذاب در دنیا کت نگونسارشان گردان نگونساری شدید،	و ایشان و پیروانشان را گروه گروه	
پرتاب کن،	پرتابی سخت و در عذاب در دنیا کت نگونسارشان گردان نگونساری شدید،	و ایشان و پیروانشان را گروه گروه	

**إِلَى جَهَنَّمْ زُمَرًا.** در کتاب «تحفة الزائر» آمده، که شیخ مفید به سوی دوزخ محشور کن.

ذکر کرده: پس از نماز زیارت حضرت امام رضا علیه السلام

مستحب است این دعا را بخوانند:

## دُعَى بِعْدَ زِيَارَتِ حَسْرَتِ امَّامِ صَادِقَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ يَا أَللَّهُ الدَّائِعَ فِي مُلْكِهِ، الْقَائِمَ فِي عِزَّهِ، الْمُطَاعُ**

خدايا از تو در خواست می کنم، ای خدایی که در فرمانروایی اش پایینده، و در شکوهش پا بر جا،

**فِي سُلْطَانِهِ، الْمُسْتَفِرِدُ فِي كِبْرِيَائِهِ، الْمُتَوَحِّدُ فِي دِيمُومَيَّةِ بَقَائِهِ،**

ودر سلطنتش مطاع، و در کبریایی اش یکتا، و در دوام همیشگی اش بی همتا است،

**الْعَادِلُ فِي بَرِّيَّتِهِ، الْعَالِمُ فِي قَضِيَّتِهِ، الْكَرِيمُ فِي تَأْخِيرِ عَقُوبَتِهِ.**

در مخلوقاتش دادگر، و در داوری اش دانا، و در به تأخیر انداختن کیفرش بزرگوار است.

**إِلَهِي حَاجَاتِي مَصْرُوفَةٌ إِلَيْكَ، وَآمَالِي مَوْقُوفَةٌ لَدَيْكَ، وَكُلُّمَا**

خاجاتم بازگردانده به سوی تو، و آرزوهايم ایستاده در پیشگاه توست، و هر زمان

**وَفَقَّتَنِي مِنْ خَيْرٍ (بَخْيَرٍ) فَأَنْتَ دَلِيلِي عَلَيْهِ، وَطَرِيقِي إِلَيْهِ؛ يَا**

مرا به کار نیکی توفیق دادی، راهنماییم بر آن، و راهم به سوی آن توبودی، ای

**قَدِيرًا لَا تَوْدُهُ الْمُطَالِبُ، يَا مَلِيًّا يَلْجَأُ إِلَيْهِ كُلُّ راغِبٍ، مَا زِلْتُ**

توانایی که خواسته ها در مانده اش نکند، ای عطابخش دائمی که هر مشتاقی به جانب او پناه می اورد، همواره از جانب

**مَصْحُوبًا مِنْكَ بِالنِّعَمِ، جَارِيًّا عَلَى عَادَاتِ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ،**

تو همنشین روان بر عادات با نعمتیهای بوده ام، احسان و کرم

**أَسَأَلُكَ بِالْقُدْرَةِ التَّافِذَةِ فِي جَمِيعِ الأَشْيَاءِ، وَقَضَائِكَ الْمُبَرَّمِ،**

از تو می خواهم در تمام اشیا به آن نیروی نافذ استوارت و حکم

**الَّذِي تَحْجُبُهُ بِإِيْسَرِ الدُّعَاءِ، وَبِالنَّظَرَةِ الَّتِي نَظَرَتْ بِهَا إِلَى الْجِبالِ**

که آن را با آسان ترین دعا باز می داری، به آن نظری که به وسیله آن

**فَتَشَامَحَتْ، وَإِلَى الْأَرْضِينَ فَتَسَطَّحَتْ، وَإِلَى السَّمَاوَاتِ**

و کوهها بلندی گرفتند، و به زمینهای توجه کردی و آنها مسطح شدند و به آسمانها عنایت فرمودی

**فَارَتَفَعَتْ، وَإِلَى الْبِحَارِ فَتَفَجَّرَتْ؛ يَا مَنْ جَلَّ عَنِ الدَّوَاتِ**

پس مرتفع گردید، ای که از ابزارهای پس روان شدند، و به دیارهای نگریستی

**لَحَظَاتِ البَشَرِ، وَلَطْفَ عَنْ دَقَائِقِ خَطَرَاتِ الْفِكَرِ، لَا تُحَمَّدُ**

نگاههای بشر بالاتری واژ دسترس دقایق افکار دوری، ای آقای من سپاس نشوی

**يَا سَيِّدِي إِلَّا بِتَوْفِيقِ مِنْكَ يَقْتَضِي حَمْدًا، وَلَا تُشْكَرُ عَلَى**

مگر به توفیقی از سوی خودت، که آن نیز موجب سپاس دیگری است، و بر کوچکترین نعمت

## دُعَای بَعْدَ زِيَارتِ حَضْرَتِ اَمَّامِ صَادِقِ عَلِيِّاً

**أَصْغَرِ مِنَّهُ إِلَّا اسْتَوْجَبَ بِهَا شُكْرًا ، فَمَتَى تُحْصِنِ نَعْمَاؤُكَ**

پس چه زمانی نعمتهاایت بر شمرده شود  
شکری دیگر را سزاوار گردی.

**يَا إِلَهِ ! وَ تُحَازِي الْأَوْلَئِ يَامَلَائِي ! وَ تُكَافِي صَنَائِعُكَ**

ای خدای من،  
و به عطاهاایت جزا داده شود ای مولای من،  
و پاداش متقابل به ساختههایت داده شود.

**يَا سَيِّدِي ! وَ مِنْ نِعْمَكَ يَحْمَدُ الْحَامِدُونَ ، وَ مِنْ شُكْرِكَ**

ای آقای من،  
از نعمتهاای توست که سپاس کنندگان سپاس می نمایند،  
واز شکرپذیری توست

**يَشْكُرُ الشَّاكِرُونَ ، وَ أَنْتَ الْمُعْتَمِدُ لِلذُّنُوبِ فِي عَفْوِكَ ،**

در امر گذشت بر گناهان،  
تویی مورد اعتماد،  
که شاکران شکرگزاری می کنند.

**وَ النَّاسِرُ عَلَى الْخَاطِئِينَ جَنَاحَ سِرِّكَ ، وَ أَنْتَ الْكَاشِفُ لِلضُّرُّ**

پرده پوشی ات بر خطاكاران،  
و تویی بر طرف کننده سختی  
و تویی گسترنده بال

**بِيَدِكَ ، فَكَمْ مِنْ سَيِّئَةٍ أَخْفَاهَا حِلْمُكَ ، حَتَّى دَخَلَتْ !**

با دست قدرت،  
چه بسیار زشتی که آن را با برداباری ات پوشاندی،  
تا از بین رفت،

**وَ حَسَنَةٌ ضَاعَفَهَا فَضْلُكَ ، حَتَّى عَظُمَتْ عَلَيْهَا مُجَازَاتُكَ !**

و چه بسیار خوبی ای که آن را  
فضلت چندین برابر کرد،  
تا پاداش دادنت بر آن بزرگ شد.

**جَلَلْتَ أَنْ يُخَافَ مِنْكَ إِلَّا الْعَدْلُ ، وَ أَنْ يُرْجَى مِنْكَ إِلَّا الْإِحْسَانُ**

بزرگی از اینکه  
از تو ترسیده شود جز به عدل،  
و امید رود  
مگر احسان

**وَ الْفَضْلُ ، فَامْنُ عَلَىٰ بِمَا أَوْجَبَهُ فَضْلُكَ ، وَ لَا تَخْذُلْنِي بِمَا**

و فضل تو،  
بر من به آنچه که فضلت  
آن را واجب نموده منت گذار،  
و به آنچه

**يَحْكُمُ بِهِ عَدْلُكَ . سَيِّدِي ، لَوْ عَلِمْتِ الْأَرْضُ بِذُنُوبِي لَسَاخَتْ**

عدالت به آن حکم می گند خوارم مکن،  
آقای من اگر زمین گناهان مرا می دانست هر آینه فرو می بردم،

**بِ ، أَوْ الْجِبَالُ هَدَّتْنِي ، أَوْ السَّمَاوَاتُ لَا خَتَطَفَتْنِي ، أَوْ الْبِحَارُ**

یا آگر کوهها خبر می داشتند مرا درهم می شکستند،  
یا آسمانها مطلع می بودند مرا می بردند، یا دریاها آگاه می بودند

**لَا غَرَقَتْنِي . سَيِّدِي سَيِّدِي ! مَوْلَائِي مَوْلَائِي مَوْلَائِي !**

مرا غرق می کردند،  
آقای من، آقای من، آقای من،  
مولایم، مولایم، مولایم،

**قَدْ تَكَرَّرَ وُقُوفِي لِضِيَافَتِكَ ، فَلَا تَحْرِمْنِي مَا وَعَدْتَ الْمُتَعَرِّضِينَ**

توقفم برای میهمانی ات تکرار شده،  
پس مرا از آنچه به درخواست کنندگان  
از حضرت و عده دادی

# دُعَىٰ بَعْدَ زِيَارَتِ حَسْرَتِ اَمَّامِ خَمْسَةِ عَالِيَّاتِ

**لِسَالَّتِكَ . يَا مَعْرُوفَ الْعَارِفِينَ ، يَا مَعْبُودَ الْعَابِدِينَ ، يَا مَشْكُورَ**

اَيْ سِپَاسِ شَدَه ، اَيْ شَنَاخْتَه عَارِفَانَ ، محروم مکن ،

**الشَّاكِرِيَّتَ ، يَا جَلِيسَ الذَّاكِرِيَّتَ ، يَا مُحَمَّدَ مَنْ حَمِدَه ،**

اَيْ هَمْنَشِينَ يَادَ كَنْندَگَانَ ، سِپَاسَگَزارَن او راستوده ،

**يَا مَوْجُودَ مَنْ طَلَبَهُ ، يَا مَوْصُوفَ مَنْ وَحَدَهُ ، يَا مَحْبُوبَ مَنْ**

اَيْ مَوْجُودَ بَرَايِ كَسَى كَه او را به وَحدَانِيَّتَ وَصَفَ نَمَوَه ، اَيْ مَحْبُوبَ كَسَى كَه

**أَحَبَّهُ ، يَا غَوْثَ مَنْ أَرَادَهُ ، يَا مَقْصُودَ مَنْ أَنَابَ إِلَيْهِ ، يَا مَنْ**

او را دوست داشت ، اَيْ فَرِيادِرسَ كَسَى كَه او را اراده کرد ، اَيْ مَقْصُودَ كَسَى كَه به سویش باز آمد ، اَيْ كَه

**لَا يَعْلَمُ الغَيْبَ إِلَّا هُوَ ، يَا مَنْ لَا يَصْرِفُ السَّوْءَ إِلَّا هُوَ ، يَا مَنْ**

غَيْبَ رَا جَزاً وَنَدانَد ، اَيْ كَه بدَى رَا جَزاً وَنَدانَد ، اَيْ آنَ كَه

**لَا يُدِيرُ الْأَمْرَ إِلَّا هُوَ ، يَا مَنْ لَا يَغْفِرُ الذَّنْبَ إِلَّا هُوَ ، يَا مَنْ**

اَمر را جَزاً او تَدبِير نَكَنَد ، اَيْ كَه نِيامِرَزَد گَناهَان را جَزاً ، اَيْ كَه

**لَا يَخْلُقُ الْخَلْقَ إِلَّا هُوَ ، يَا مَنْ لَا يُنَزِّلُ الغَيْثَ إِلَّا هُوَ ، صَلَّ عَلَى**

پَدِيدِ نِيَاوَرَد مَخلوق را جَزاً ، اَيْ كَه نازل نَمَى كَند بَارَان را جَزاً ، اَيْ كَه

**مُحَمَّدٌ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَاغْفِرْ لِي ؛ يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ . رَبِّ إِنِّي**

وَخَانَدَانِ مُحَمَّدِ درَوَدِ فَرَسْت وَمَرَايَامِرَز پَرَورِدَگَارَانِ

**أَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ حَيَاءِ ، وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ رَجَاءِ ،**

اَز تو در خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ، اَمرَزَش شَرْمَسَارِي ، وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ، اَمرَزَش اَمِيدَوارِي ،

**وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ إِنَابَةِ ، وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ رَغْبَةِ ،**

وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ، اَمرَزَش بازَگَشَتَن ، اَمرَزَش شَوَق ، وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ،

**وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ رَهْبَةِ ، وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ طَاعَةِ ،**

وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ، اَمرَزَش طَاعَت ، اَمرَزَش بَيْم ، وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ،

**وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ اِيمَانَ ، وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ اِقْرَارَ ،**

وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ، اَمَرَزَش اِيمَان ، وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم اَمرَزَش اَقْرَار

**وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ اِخْلَاصِ ، وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفارَ تَقوَىِ ،**

وَدر خواستِ اَمرَزَش مَى كَنم ، اَمرَزَش اَخْلَاص ، اَمرَزَش تَقوَى ،

## دُعَای بعد از زیارت حضرت امام رضا علیه السلام

وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفَارَ تَوْكِّلٍ ، وَ أَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفَارَ ذِلَّةٍ ،  
درخواست آمرزش می کنم، آمرزش توکل، آمرزش خواری،

وَأَسْتَغْفِرُكَ اسْتِغْفَارَ عَامِلِ لَكَ ، هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ ، فَصَلِّ  
درخواست آمرزش می کنم، آمرزش عمل کننده برای تو، گریزان از توبه سوی تو پس

عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَتُبْ عَلَى وَعَلَى وَالدَّى ، بِإِثْبَاتٍ وَتَوْبَ  
بر محمد و خاندان محمد درود فrust، توبه باش، به آنچه و مادرم پذیرای

عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ . يَا مَنْ يُسَمِّي بِالْغَفْوَرِ  
بر تمام بندگان، توبه پذیرفتی و می پذیری ای مهربان ترین مهربانان، ای آن که به آمرزند

الرَّحِيمُ ، يَا مَنْ يُسَمِّي بِالْغَفْوَرِ الرَّحِيمُ ، يَا مَنْ يُسَمِّي بِالْغَفْوَرِ  
و مهربان نامیده شدی، ای آن که به آمرزند مهربان نامیده شدی، ای آن که به آمرزند

الرَّحِيمُ ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَاقْبِلْ تَوْبَتِي ، وَزَلَّ  
و مهربان نامیده شدی، راپذیر، و توبه ام، بر محمد و خاندان محمد درود فrust،

عَمَلِي ، وَاشْكُرْ سَعْيِي ، وَارْحَمْ ضَرَاعَتِي ، وَلَا تَحْجُبْ صَوْتِي ،  
و عمل را پاک کن، واژ کوششم قدردانی فرمای، و به زاری ام رحم کن، و صدایم را در پرده قرار مده،

وَلَا تُخْبِبْ مَسَالَتِي ؛ يَا غَوْثَ الْمُسْتَغْاثِينَ ، وَأَبْلِغْ أَئْمَّتِي سَلَامِي  
و درخواستم را نامید مکن، ای فریادرس دادخواهان، و سلام

وَدُعَائِي ، وَشَفَعُهُمْ فِي جَمِيعِ مَا سَأَلْتُكَ ، وَأَوْصِلْ هَدِيَّتِي إِلَيْهِمْ  
و دعایم را به امامان برسان، و در تمام آنچه از تو درخواست کردم، آنان را شفیع من قرار ده، و هدیه مرا به آنان برسان،

كَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ ، وَزِدْهُمْ مِنْ ذَلِكَ مَا يَنْبَغِي لَكَ ، بِإِضْعَافٍ  
آنچنان که سزاوار ایشان است، واژ این هدیه برای ایشان به چندین برابر بیفزای، چنان که سزاوار توست، افزایشی که آن

لَا يُحْصِيهَا غَيْرُكَ ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ، الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ؛  
رجای تو شماره نکند، جنبش و نیرویی نیست جز به خدای برتر و بزرگ،

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى أَطْيَابِ الْمُرْسَلِينَ ، مُحَمَّدٌ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ .  
و درود خدا بر پاکترین فرستادگان محمد و خاندان پاک او.